

בְּנִדְוּסִיּוֹן דִּל פְּרוּקוֹ דִּל אֶרְצוֹלִי
Bendición del Frucho del Árvole
Bénédition du fruit de l'arbre
(paroles masculines)

Copyright © 2018 David ben Or. Certains droits réservés (CC BY-NC-SA 4.0).

avec gratitude ♩ = 120

V1 *i* * 1 * 2 * 3 * 4

בְּנִדְוּסִיּוֹן דִּל פְּרוּקוֹ דִּל אֶרְצוֹלִי
Bén - di - tchô sé - aş, ha - Chém, moués-trô Díô pôř síém - pré,

V2

בְּנִדְוּסִיּוֹן דִּל פְּרוּקוֹ דִּל אֶרְצוֹלִי
Bén - di - tchô sé - aş, ha - Chém, moués-trô Díô

V3

בְּנִדְוּסִיּוֹן דִּל פְּרוּקוֹ דִּל אֶרְצוֹלִי
Bén - di - tchô sé - aş, ha - Chém,

V4

בְּנִדְוּסִיּוֹן דִּל פְּרוּקוֹ דִּל אֶרְצוֹלִי
Bén - di - tchô sé -

V1 5 6 7 8

קַרְיָא דֹר דִּל פְּרוּקוֹ דִּל אֶרְצוֹלִי
Cřia - dôř dél fřou - tchô dél ar - vô - lé.

V2

פֹּר סִיְמָ פֹּר, קַרְיָא דֹר דִּל פְּרוּקוֹ דִּל אֶרְצוֹלִי
pôř síém - pré, Cřia - dôř dél fřou - tchô dél ar - vô - lé.

V3

עֲרוֹ מוֹאִיסִי דִּיּוֹ פֹּר סִיְמָ פֹּר, קַרְיָא דֹר דִּל פְּרוּקוֹ
moués-trô Díô pôř síém - pré, Cřia - dôř dél fřou -

V4

אֶשׁ, חָסֵּה עֲרוֹ מוֹאִיסִי דִּיּוֹ פֹּר סִיְמָ פֹּר, קַרְיָא דֹר
aş, ha - Chém, moués-trô Díô pôř síém - pré, Cřia - dôř

בינדיסיאָן דיז פֿרוקאָ דיז אַרצוֹלִי

ii

9 10 11 12

V1
 פֿרױ, סײַמ־ פֿאָר לײַ ערוֹ מואַײַס־ עֶס, הָ - צְחֵם, בֵּנ־ דיִ - תְּחֹ סוֹס, קוֹ לִי־ בֵּנ־
 Bén - di - tchô sôs, ha - Chém, moués-trô Dîô pôr siém - pré,

V2
 _____ בֵּנ־ דיִ - תְּחֹ סוֹס, קוֹ לִי־ עֶס, הָ - צְחֵם, לײַ ערוֹ מואַײַס־
 Bén - di - tchô sôs, ha - Chém, moués-trô Dîô

V3
 קוֹ לִי־ תְּחֹ דֵּל אַר - וֹ - לֵ. צְחֵם, הָ - בֵּנ־ דיִ - תְּחֹ סוֹס, קוֹ לִי־ עֶס, הָ - צְחֵם,
 tchô dél ar - vô - lé. Bén - di - tchô sôs, ha - Chém,

V4
 _____ לִי־ פֿרוֹ - קוֹ לִי־ תְּחֹ דֵּל אַר - וֹ - לֵ. בֵּנ־ דיִ - תְּחֹ סוֹס, קוֹ לִי־
 _____ dél frou - tchô dél ar - vô - lé. Bén - di - tchô sôs,

13 14 15 16

V1
 קרײַא־ אָר - לִי־ פֿרוֹ - קוֹ לִי־ תְּחֹ דֵּל אַר - וֹ - לֵ. צְחֵם, הָ - בֵּנ־ דיִ - תְּחֹ סוֹס, קוֹ לִי־
 Cria - dôr dél frou - tchô dél ar - vô - lé.

V2
 פֿרױ, סײַמ־ פֿאָר לײַ ערוֹ מואַײַס־ עֶס, הָ - צְחֵם, בֵּנ־ דיִ - תְּחֹ סוֹס, קוֹ לִי־
 pôr siém - pré, Cria - dôr dél frou - tchô dél ar - vô - lé.

V3
 לִי־ פֿרוֹ - קוֹ לִי־ תְּחֹ דֵּל אַר - וֹ - לֵ. צְחֵם, הָ - בֵּנ־ דיִ - תְּחֹ סוֹס, קוֹ לִי־
 moués-trô Dîô pôr siém - pré, Cria - dôr dél frou -

V4
 עֶס, הָ - צְחֵם, לײַ ערוֹ מואַײַס־ פֿרױ, סײַמ־ פֿאָר לײַ ערוֹ מואַײַס־ עֶס, הָ - צְחֵם,
 ha - Chém, moués-trô Dîô pôr siém - pré, Cria - dôr

בינדיסיין דיז פרוקאָ דיז אַרצולאָ

17 18 19

V1

V2

V3

V4

יז דיל אר-צו-לע.
 tchô dél ar - vô - lé.

דיל פרו- קאָ דיז אר-צו-לע.
 dél frou - tchô dél ar - vô - lé.

Bén' dítchô 'séas, ha' Chém,
 'mouéstrô Díô pôr 'siémpré,
 Cřia' dôř dél 'froutchô dél 'arvôlé.
 Bén' dítchô sôs, ha' Chém,
 'mouéstrô Díô pôr 'siémpré,
 Cřia' dôř dél 'froutchô dél 'arvôlé.

*Béni sois-Tu, haChem,
 notre D'eu pour toujours,
 Créateur du fruit de l'arbre.
 Béni es-Tu, haChem,
 notre D'eu pour toujours,
 Créateur du fruit de l'arbre.*

בינדיקאָ ס'אָס, ה'שם,
 מואַז'סערן דיין פֿאַר סייַמפּרע,
 קרייאַדור דיז פֿרוקאָ דיז אַרצולאָ.
 בינדיקאָ ס'אָס, ה'שם,
 מואַז'סערן דיין פֿאַר סייַמפּרע,
 קרייאַדור דיז פֿרוקאָ דיז אַרצולאָ.